

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 479	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.479
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 02.07.2019 г., в 13:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 02.07.2019, at 13:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
<p>1. г-н Петър Холаковски, който присъства, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Виктор Любомиров Станчев, упълномощен по силата на писмено пълномощно съгласно чл. 75, от Устава на Дружеството, като копие от пълномощното е приложено към настоящия протокол</p>	<p>1. Mr. Petr Holakovsky attending in his personal capacity, as well as in his capacity as a proxy of Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev, authorized by virtue of a written power of attorney pursuant to Article 75 of the Company’s By-laws, as a copy of the power of attorney is enclosed to the present minutes</p>
<p>2. г-н Томаш Пеца.</p>	<p>2. Mr. Tomáš Pecka.</p>
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 5 от дневния ред: Вземане решение, след проведен предварителен подбор, за обявяване на кандидатите, които ще бъдат поканени за подаване на първоначални оферти в процедура на договаряне с предварителна покана</p>	<p>Under item 5 of the agenda: Taking decision, based on carried out preliminary selection, on announcement of candidates that shall be invited for submitting initial bids within procedure of negotiation with preliminary invitation for</p>

за участие с предмет: „Доставка на стълбови (мачтови) трансформаторни постове 20kV“, реф. № PPD 19-023.	participation with subject “Delivery of lattice transformer stations 20kV”, ref. number PPD 19-023.
Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев – горисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че след проведен предварителен подбор на кандидатите, които да бъдат поканени за подаване на първоначални оферти в процедура на договаряне с предварителна покана за участие с предмет: „Доставка на стълбови (мачтови) трансформаторни постове 20kV“, реф. № PPD 19-023 е представен протокол от комисия, назначена със Заповед № CD-ORD-3424/21.05.2019 год и предлага на УС да одобри и приеме отразените в протокола на комисията резултати и обяви кандидатите, които да бъдат поканени да представят първоначални оферти.	The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD who explained that after holding preliminary selection of candidates that shall be invited for submission of initial offers within procedure of negotiation with preliminary invitation for participation with subject “Delivery of lattice transformer stations 20kV”, ref. number PPD 19-023, there was presented a protocol of a committee appointed by Order CD-ORD-3424/21.05.2019 and proposes to the MB to approve and accept the results of the protocol and announce candidates that shall be invited for submission of initial offers.
Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 5 от дневния ред.	The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 5 of the agenda.
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</p> <p>На основание чл. 22, ал. 1, т. 4 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и чл. 55, ал. 1 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки (ППЗОП), въз основа на резултатите от работата на комисията от извършен предварителен подбор, отразени в Протокол по чл. 55, ал. 1 от ППЗОП от 28.06.2019 г. и в съответстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:</p> <p>1. С Решение №19-023-1 от 16.04.2019 г., възложителят е открил процедура за възлагане на обществена поръчка от вида „договаряне с предварителна покана за участие“ по чл. 18, ал. 1, т. 4 от ЗОП с предмет: „Доставка на стълбови (мачтови) трансформаторни постове 20 kV“, и идентификационен (референтен) № PPD19-023.</p> <p>2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 962 980.00 лв. без ДДС, като нейният предмет не е разделен на обособени позиции.</p> <p>3. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществена поръчка, възложителят е изпратил до Агенцията за</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</p> <p>On the grounds of Art. 22, Para. 1, Item 4 of the Public Procurement Act (PPA) and art. 55, para. 1 of the Rules of application of the Public Procurement Act (RAPP), based on the results of the Commission’s ore-selected work reflected in a Report dated 28.06.2019 and in the related documents drafted in the process of Commission’s work, as well as after considering the following circumstances:</p> <p>1. By Decision No. 19-023-1 dated 16.04.2019 the Assignor started a procedure for awarding of a public procurement, type “agreement with preliminary calls for participation” under Art. 18, Para. 1, Item 4 of the PPA with subject: “Delivery of lattice transformer stations 20kV” and identification (referent) No. PPD19-023.</p> <p>2. The public procurement has an estimated value of BGN 962 980.00 VAT exclusive and its subject has not been divided into detached lots.</p> <p>3. For announcement on starting the procedure for awarding of a public procurement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and</p>

обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и Правилника за прилагане на ЗОП (ППЗОП), като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано на 18.04.2019 г. в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2019-0021, а на същата дата - и обявлението в Официален вестник на Европейски съюз под №2019/S 077 - 184360.

4. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти, а именно 16:30 ч. на 20.05.2019 г., възложителят е получил 1 (едно) заявление за участие, регистрирано, както следва:

4.1. Вх. № CD-DOC-5929/17.05.2019 г., в 15:12 часа, подадено от „ЕНЕРГОСЕРВИЗ ИНЖЕНЕРИНГ“ ООД.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на заявления за участие, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществена поръчка, със Заповед № CD-ORD-3424/21.05.2019 год.

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка, в частта за предварителен подбор, като резултатите от своята дейност е отразила в Протокол по чл. 55, ал. 1 от ППЗОП от 28.06.2019 г.

7. Протоколът по чл. 55, ал. 1 от ППЗОП, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 28.06.2019 г.;

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите от работата на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=120897&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4,

through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA (RAPPА) as on 18.04.2019 the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2019-000021 and on the same date Announcement has also been published in the Official Journal of the European Union under N 2019/S 077 - 184360.

4. Until the deadline for offers submission and namely 16:30 h on 20.05.2019 the Assignor has received 1 (one) application for participation registered as follows:

4.1. Inc № CD-DOC-5929/17.05.2019, received at 15:12 h from ENERGO SERVICE ENGINEERING OOD.

5. After expiration of the term for receiving applications for participation the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct a procedure for awarding a public procurement with Order № CD-ORD-3424/21.05.2019 .

6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the public procurement procedure, a preliminary selection part, and the results of its activity have been presented in Report under art. 55, para. 1 of the RAPPА dated 28.06.2019.

7. On 28.06.2019 the Report under art. 55, para. 1 of the RAPPА as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;

8. The address of the electronic file on conducting the public procurement procedure on the Buyer's profile where the Commission's Reports have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=120897&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

<p>т. 2 от ЗОП,</p> <p>РЕШИ:</p> <p>I. Приема и одобрява Протокола по чл. 55, ал. 1 от ППЗОП от работата на комисията и обявява кандидатите, които да бъдат поканени да представят първоначални оферти, както следва: „ЕНЕРГОСЕРВИЗ ИНЖЕНЕРИНГ“ ООД, с подизпълнител „МИГ-23“ ЕООД. Подизпълнителят ще участва в изпълнението на обществената поръчка с дял: 25%, като ще осъществява дейностите по производство на Табло разпределително за ниско напрежение за мачтови трансформаторни постове.</p> <p>II. Одобрява поканата за подаване на оферти, която да се изпрати на кандидата по т. I в срока по чл. 55, ал. 2 от ППЗОП.</p> <p>III. Определя срок за получаване на оферти: 15 дни от датата на изпращане на поканата по т. II.</p> <p>IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет да подпише самостоятелно от името и за сметка на възложителя поканата за подаване на оферти.</p> <p>V. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу кандидати: няма отстранени кандидати.</p> <p>VI. Упълномощава Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на кандидата в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването на решението и протоколите от работата на комисията в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книга.</p> <p>VII. Упълномощава РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова при условията на чл. 55, ал. 2 от ППЗОП, да организира изпращането на поканата за подаване на оферти, съгласно т. II. Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>DECIDED:</p> <p>I. Accepts and confirms the Protocol under Art. 55, para. 1 of the RAPPА from the Commission's work and announces the candidates which will be invited to produce initial offers as in the following order: ENERGO SERVICE ENGINEERING OOD, with subcontractor "MIG-23" EOOD. The subcontractor will participate in the implementation of the public procurement with a part of: 25%, and will carry out the activities for the production of low voltage distribution board for lattice transformer stations.</p> <p>II. Approves the invitation for production of offers which shall be sent simultaneously to the selected candidate under item I in the term under art. 55, para. 2 of the RAPPА.</p> <p>III. Determines the term for receiving offers as follow: 15 days as of the date of sending invitation.</p> <p>IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to sign individually the invitation for production of offers.</p> <p>V. Eliminates from participation in the procedure for awarding a public procurement the indicated below candidates: there are no eliminated candidates.</p> <p>VI. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova to send this decision to the candidate in the procedure in the legal term and on the same day, as well, to organize and assure the publishing of the decision and the reports of the commission's work on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VII. Authorizes Rali Manchev – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova, under circumstances of art. 55, para.2 of the RAPPА, to organize the sending of the invitation for production of offers under item II. In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Виктор</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky in his personal capacity as well as in the capacity of a proxy of Mr. Viktor</p>

Станчев, и г-н Томаш Пецка	Lyubomirov Stanchev, and Mr. Tomáš Pecka
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 5 от Протокол № 479 на Управителния съвет на "ЧЕЗ Разпределение България" АД, взето на присъствено заседание проведено на 02.07.2019 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 5 of Protocol No. 479 of the Management board of "CEZ Distribution Bulgaria" AD, taken on a regular meeting which was held on 02.07.2019. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:

Информацията е заличена съгласно чл.5 и 6 от Регламент(ЕС) 2016/679

Румяна Христова/ Rumyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB